

CAHIER DE KHÔLLES 2020-2021

Coordonnées des khôlleurs

L. Benito : laure.benitogentile@gmail.com

C. Hullé : catherine.hulle@orange.fr

E. Bermejo : erasmo.bermejo@orange.fr

N°	QUINZAINES	ACTIVITES	SUPPORT
Khôlles Méthodologie en trinômes non notées			
1	14 sept – 25 sept	Synthèse/ trinôme	Article
2	28 sept – 9 oct	Commentaire/ trinôme	Article
3	12 oct– 6 nov	Personnalité et Opinion Personnelle/ trinôme	Surprise!
4	(CB <i>semaine du 9 nov : pas de khôlles</i>) 16 nov – 27 nov	Synthèse vidéo et prononciation/ trinôme	Vidéo
Khôlles individuelles notées 1° semestre			
5	30 nov – 11 déc	Oral complet	Article
6	14 déc – 8 janvier	Oral complet	Article
Khôlles individuelles notées 2° semestre			
7	11 janv- 22 janv	Oral complet	Article
8	25 janv – 5 février	Oral complet	Article
9	(CB <i>semaine 22 févr : pas de khôlles</i>) 1 mars – 12 mars	Oral complet	Vidéo
10	15 mars- 26 mars	Oral complet	Article
...	Mai-Juin	Plusieurs oraux complets	Au choix

L'évaluation lors des épreuves orales porte sur :

- la **connaissance de la langue**: le candidat doit s'efforcer de parler une langue correcte et authentique, dépassant le niveau scolaire. A cet égard, il doit être capable d'utiliser les tournures idiomatiques de manière naturelle et spontanée.
- la capacité à faire preuve **d'esprit de synthèse**, de **logique** et de **rigueur**.
- la capacité à **exprimer et argumenter un avis, une vision personnelle** du sujet abordé.
- la **connaissance de l'actualité et de la civilisation** du ou des pays concernés.

Déroulé de l'épreuve

Expression orale en continu (environ 10 minutes) : synthèse, commentaire et conclusion

- **SYNTHESE**

Comme à l'écrit, cette question a pour but de vérifier la **compréhension du texte** par le candidat, ainsi que sa capacité à **rendre compte de façon synthétique et structurée** des lignes de force du document.

- **LA TRANSITION**

Elle fait le lien entre la restitution de l'essentiel du document (synthèse) et l'analyse personnelle que vous allez proposer sur le sujet.

- **LE COMMENTAIRE**

Cette question a pour but d'évaluer votre capacité à exprimer, sur le même sujet que le document support, une **analyse nuancée, argumentée avec cohérence et illustrée d'exemples probants** (ce que le texte **NE DIT PAS**, ce que **VOUS PENSEZ**).

Seront valorisées les **analyses engagées**, qui s'appuient sur des **connaissances précises** et un **lexique adéquat**, et présentées dans un **discours clair**. Doivent transparaître votre **intérêt de citoyen** sur le sujet abordé par l'article, des **arguments probants et des exemples précis**.

Ne plus se référer au document (la synthèse ayant permis d'en expliciter le contenu), ne pas réciter un cours ou des connaissances (**le commentaire ne doit convenir qu'à ce texte précisément**).

- **LA CONCLUSION**

Il n'y a pas de modèle-type, l'important étant qu'elle soit une **prise de congé brève, créative et instructive** : une opinion finale tranchée, un élargissement du débat, une interrogation sur le futur, l'exposé de risques à venir etc...

L'entretien (interaction avec le jury, environ 10 mn)

Le candidat est évalué sur sa capacité à **prendre part activement à une conversation** (sans dépendre du jury), sur sa **réactivité**, sa capacité à **communiquer, à défendre son point de vue (pas de réponses convenues!)** grâce à un **discours cohérent** et des **exemples pertinents**.

■ ZOOM sur la SYNTHÈSE de document_Fiche méthodologique

Exercice qui permet de vérifier la **compréhension du texte** par le candidat, ainsi que sa capacité à **rendre compte de façon synthétique et structurée** des lignes de force du document.

a. une INTRODUCTION :

- situer le **contexte** qui a justifié la publication du texte, **identifier l'événement** qui a généré l'écriture de l'article. Il faut amorcer la présentation en captant l'attention et en posant d'emblée le cœur du sujet.

Attention : il n'est pas nécessaire de proposer une amorce qui fasse appel à une idée qui n'est pas dans le document (éviter l'amorce généraliste « bateau », ou l'idée précise qui aurait le mérite d'être réutilisée en commentaire...).

- préciser quelle est la **problématique** du document (éviter de la poser sous forme de question) : exposer quel est le problème soulevé (aspect informatif) et éventuellement l'angle de vue adopté (s'il s'agit d'un article engagé, avec un point de vue particulier).

b. un COMPTE-RENDU structuré du texte, c'est-à-dire :

- rapporter ce que dit le texte en se concentrant sur l'essentiel de l'information (pas de détails)
- sans verbes dicendi (« ~~el texto dice que...~~, ~~el periodista se pregunta~~ » ; ~~al final del texto, nos enteramos de que...~~ »)
- avec des **formulations personnelles**, donc pas de paraphrase
- de façon **ordonnée** mais **pas forcément dans l'ordre linéaire** du document, c'est-à-dire en hiérarchisant et en enchaînant logiquement les idées et les faits répondant à la problématique que pose le texte.
- **sans donner aucun avis personnel ni rajouter aucune idée** extérieure.

c. Une TRANSITION DE la synthèse du document VERS le commentaire personnel

En bref, on attend :

INTRO : amorce pour capter l'attention, énoncer clairement le contexte et le sujet (éventuellement exprimer l'intention/ le point de vue du journaliste si document engagé)

RESTITUTION DE L'INFORMATION ESSENTIELLE: veiller à utiliser les bons connecteurs pour que la restitution soit logique, pour donner de l'intensité...

TRANSITION vers le commentaire : reformuler l'idée essentielle ou redonner clairement l'opinion du journaliste **avant de formuler la problématique de son commentaire personnel.**

3 etapas/ consejos para sintetizar :

• **ANTICIPAR**

Avant de lire l'article ou dès les premières secondes d'écoute de la vidéo/audio : on se concentre sur des éléments qui **contextualisent** le sujet (titre, sous-titre, paratexte, une ou plusieurs phrases informatives « refrains »...).

• **RASTREAR Y ENCASILLAR**

En lisant ou en écoutant le document, on cherche des **réponses à des questions journalistiques : qué, quién, cuándo, por qué, con qué efecto, para qué objetivo** etc., pour que la lecture/ écoute soit active et guidée. On repère des champs lexicaux qui permettent d'identifier différents aspects de la problématique.

• **APUNTAR Y JERARQUIZAR**

Au cours de cette lecture/ écoute, on élabore une **carte mentale** en notant en espagnol les idées-clefs. L'avantage d'une carte mentale est de pouvoir hiérarchiser avec souplesse et efficacité les idées au fur et à mesure de la lecture (noter les idées les unes à la suite des autres fait courir le risque d'une restitution très linéaire et paraphrastique mais pas structurée logiquement).

ZOOM sur le COMMENTAIRE PERSONNEL_Fiche méthodologique

Etape 1. Faire une carte mentale avec toutes les idées qui vous semblent en rapport avec le sujet/ la consigne, **puis déduire une problématique** (une question dont la réponse englobera toutes les idées).

Etape 2. Elaborer le plan de la présentation et rédiger les parties charnières.

A. **Elabore le plan** qui structurera toutes les idées retenues. Plusieurs plans sont possibles :

*diachronique : évolution dans le temps du sujet.

*thématique: déclinaison du sujet dans plusieurs domaines

*dialectique : arguments et points de vue qui s'opposent.

B. **Rédige avec soin les parties charnières :**

- **Transition (de la synthèse vers le commentaire):** capter l'attention avec une anecdote, une statistique, un événement précis etc.; reformuler le sujet ; annoncer la problématique personnelle choisie

« Algo puede sorprender : hay más móviles en América Latina por habitante que en Europa. Este dato arroja que la penetración de las nuevas tecnologías en el continente está en pleno auge y acarrea transformaciones sociales. Pero cabe preguntarse si es favorable este impacto que tienen internet y las nuevas tecnologías en la sociedad latinoamericana.

- **Axes de la démonstration** (on peut annoncer le plan dès le debut ou se contenter de bien insister sur la progression argumentative au fur et à mesure de la présentation)

I. Por un lado, las nuevas tecnologías resultan encarnar la modernidad al servicio de las tradiciones autóctonas perdidas.

II. Por otro lado, son una formidable herramienta de democratización para sociedades donde la libertad de expresión e información no es plena.

- **Conclusion** (reformule une réponse claire à ta problématique et/ou ouvre vers d'autres questionnements).

En suma, todo apunta a que internet y las nuevas tecnologías son una garantía de integración social y progreso democrático.

Astuce pour s'entraîner à l'oral

3 ou 4 mots-clefs mémorisés peuvent vous aider à « dérouler » les idées-clefs que vous voulez absolument faire passer : I. indigènes + aplicaciones + éxito + rescatar

Los **indígenas**, en particular su lengua y sus tradiciones, vienen siendo protagonistas de **aplicaciones** lúdicas que se descargan en los móviles y ordenadores. El **éxito** es total ya que no solo el número de descargas no es desdeñable, sino que quienes los descargan tienen todas las edades y nacionalidades. Es una manera estupenda de dar a conocer y **rescatar** la cultura indígena en las naciones latinoamericanas pluriétnicas e incluso a través del mundo.

Conectores y Palabras de Enlace

1. para ordenar ideas o eventos (*évènements*)

primero, ante todo = d'abord, avant
 tout
 en primer lugar = en premier lieu
 a primera vista = à première vue
 de buenas a primeras = de prime abord
 en segundo lugar
 en tercer lugar

por una parte = d'une part
 por otra parte = d'autre part
 por un lado = d'un côté
 por otro lado
 Y así sucesivamente = et ainsi de suite
 luego, después = ensuite, puis, après

¡CUIDADO! con “**pues**”:

- al principio de una frase oral = “eh bien”
- al final de una oración, postpuesto al verbo = “donc”
- entre dos oraciones “parce que”
- “Pues...no sé si voy a venir, hay muchos atascos (=eh bien, je ne sais pas si je vais venir, il y a beaucoup d'embouteillages)”
- “hay atascos, su amigo llegará pues con retraso (=il y a des embouteillages, votre ami arrivera donc en retard)”
- Su amigo llegará con retraso pues hay atascos (= votre ami arrivera en retard parce qu'il y a des embouteillages)”.

2. para reformular, rectificar, dar su opinión

o sea (que), es decir (que) = c'est-à-dire
 a saber = à savoir
 mejor dicho = plus exactement
 dicho de otro modo, de otra forma =
 autrement dit
 el caso es que = le fait est que
 de todas formas, de todos modos = de
 toute façon
 sea lo que sea, en cualquier caso = quoi
 qu'il en soit

de toda índole, de todo tipo = de toutes
 sortes
 mejor aún = encore mieux
 más bien = plutôt
 en comparación con = comparé à
 respecto a = par rapport à, au sujet de
 bien pensado, bien mirado: à y regarder
 de plus près, tout bien considéré

3. para poner ejemplo, reforzar un argumento, dar su opinión

a modo de, a manera de = en guise de
 en realidad = en réalité, réellement
 en efecto = en effet
 en lo que refiere a, en lo que atañe a = en
 ce qui concerne
 en el fondo = au fond
 de hecho = de fait, dans les faits
 por ejemplo = par exemple

por poner un ejemplo = pour donner un
 exemple
 en particular = en particulier, notamment
 de manera absoluta = dans l'absolu
 huelga decir que = il va sans dire que
 en mi opinión, a mi juicio, para mí = pour
 moi, à mon avis

4. para introducir una disquisición (digression)

por cierto, claro, desde luego = certes,
bien sûr, au fait
a propósito = à propos, au fait
dicho sea de paso = soit dit en passant

aparte de que = hormis le fait que
excepto, con la salvedad de, salvo, menos
= sauf

5. para añadir, agregar (ajouter)

además, encima = de plus, en plus, en outre
además de, amén de = en plus de
para más inri, y no es para menos = qui plus
est, pour couronner le tout
incluso, hasta, e inclusive, aun = même, y
compris

descontando que = sans compter que
eso no quita que = il n'empêche que
por añadidura = par dessus le marché, en
outre
así como = de même que

6. para recapitular, concluir

en suma = en somme
en conclusión, a modo de conclusión = en
conclusión
en definitiva = en définitive

en fin = enfin
al fin y al cabo, en resumidas cuentas, a fin
de cuentas = en fin de compte
por último = finalement

7. para expresar una suposición, hipótesis

por lo visto, al parecer = apparemment
a primera vista = à première vue
se supone que = il est à supposer que
sin duda = sans doute

puede que, quizás, tal vez, acaso = peut-être
a lo mejor + indicativo = peut-être
por si acaso + indicatif = au cas où

8. para expresar una consecuencia o una causa

por eso, es por eso por lo que = c'est pour cela
que (! no confundir con "es porque" que
significa "c'est parce que")
por consiguiente, en consecuencia, como
consecuencia = par conséquent
por tanto, por lo tanto = ainsi, par conséquent
y de ahí que + subjuntivo = il s'ensuit que
así pues, así que, con lo cual = ainsi donc, c'est
pour cela que

de tal modo que = de sorte que
hasta tal punto que = à tel point que
porque = parce que
a causa de, debido a = à cause de
gracias a, mediante = grâce à
dado que, puesto que, visto que = étant
donné que, puisque

9. para aprobar, asentir, coincidir (*aprobar, être d'accord*)

claro (está que): bien sûr, bien entendu
desde luego, por supuesto = bien sûr, bien entendu
vale, de acuerdo = d'accord
eso es = c'est cela, voilà

está bien = c'est bien, c'est bon
no cabe la menor duda de que = il ne fait aucun doute que
huelga decir que, sobra decir que = il va sans dire que

10. para disentir, discrepar (*ne pas être d'accord*)

en cambio = en revanche
aún así = pour autant
al contrario, a la inversa, por lo contrario = au contraire, à l'inverse
au contraire de, à la différence de = a la inversa de, al contrario que, a diferencia de
sin embargo, no obstante, empero = cependant, néanmoins
a pesar de todo, con todo = malgré tout
ni mucho menos = loin de là

a no ser que, a menos que + subjuntivo = à moins que
prescindiendo de = abstraction faite de
ahora bien = or, ceci dit, ceci étant dit
mientras que = alors que (≠ « mientras » : simultaneidad : « tandis que, pendant que »)
en absoluto, para nada (en una frase negativa) = pas du tout

11. Para expresar la meta (le but)

para que, a fin de que + subjuntivo = pour que, afin de
con vistas a = en vue de

Khôlle n° 1 - Titre :

A B C D

Khôlleur/ :

A : travail préparatoire consistant, production solide ou excellente

B : bon travail préparatoire, production honorable, correcte, satisfaisante

C : travail préparatoire insuffisant, production peu maîtrisée, modeste, trop lacunaire

D : travail préparatoire très insuffisant, production médiocre

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

Khôlle n° 2 - Titre: A B C D

Khôlleur/ :

A : travail préparatoire consistant, production solide ou excellente

B : bon travail préparatoire, production honorable, correcte, satisfaisante

C : travail préparatoire insuffisant, production peu maîtrisée, modeste, trop lacunaire

D : travail préparatoire très insuffisant, production médiocre

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

Khôlle n° 3 - Titre: A B C D

Khôlleur/ :

A : travail préparatoire consistant, production solide ou excellente

B : bon travail préparatoire, production honorable, correcte, satisfaisante

C : travail préparatoire insuffisant, production peu maîtrisée, modeste, trop lacunaire

D : travail préparatoire très insuffisant, production médiocre

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

Khôlle n° 4 - Titre: A B C D

Khôlleur/ :

A : travail préparatoire consistant, production solide ou excellente

B : bon travail préparatoire, production honorable, correcte, satisfaisante

C : travail préparatoire insuffisant, production peu maîtrisée, modeste, trop lacunaire

D : travail préparatoire très insuffisant, production médiocre

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

LANGUE (lexique, grammaire) ET EXPRESSION (communication, prononciation, accentuation):
/10

Langue élémentaire A1-A2 non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible	1 - 2
Langue intermédiaire B1 compréhensible mais modeste, souvent fautive	3 - 4
Langue autonome B2 assez appropriée, assez variée, correcte malgré des fautes encore fréquentes.	5 - 6 - 7
Langue maîtrisée et expérimentée C1 , peu fautive, large répertoire, formulations habiles et authentiques	8 - 9 - 10
Malus A1-B1: voix peu audible ou monotone, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, lecture des notes, grande réserve etc.	-1 / -2
Bonus B2-C1 : aisance, fluidité, bonne aptitude à communiquer, se sort naturellement des difficultés, justesse et authenticité de la prononciation et accentuation	+1 / +2

CONTENU (argumentation et structuration du discours)
/10**Synthèse :**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse complète, claire , habilement ordonnée	3

Problématique :

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

Commentaire :

Réflexion trop superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, des imprécisions, quelques éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante ou approfondie, nuancée, argumentation claire, fluide et habile, connecteurs variés et appropriés	4 - 5

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

LANGUE (lexique, grammaire) ET EXPRESSION (communication, prononciation, accentuation):
/10

Langue élémentaire A1-A2 non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible	1 - 2
Langue intermédiaire B1 compréhensible mais modeste, souvent fautive	3 - 4
Langue autonome B2 assez appropriée, assez variée, correcte malgré des fautes encore fréquentes.	5 - 6 - 7
Langue maîtrisée et expérimentée C1 , peu fautive, large répertoire, formulations habiles et authentiques	8 - 9 - 10
Malus A1-B1: voix peu audible ou monotone, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, lecture des notes, grande réserve etc.	-1 / -2
Bonus B2-C1 : aisance, fluidité, bonne aptitude à communiquer, se sort naturellement des difficultés, justesse et authenticité de la prononciation et accentuation	+1 / +2

CONTENU (argumentation et structuration du discours)
/10

Synthèse :

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse complète, claire , habilement ordonnée	3

Problématique :

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

Commentaire :

Réflexion trop superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, des imprécisions, quelques éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante ou approfondie, nuancée, argumentation claire, fluide et habile, connecteurs variés et appropriés	4 - 5

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

LANGUE (lexique, grammaire) ET EXPRESSION (communication, prononciation, accentuation):
/10

Langue élémentaire A1-A2 non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible	1 - 2
Langue intermédiaire B1 compréhensible mais modeste, souvent fautive	3 - 4
Langue autonome B2 assez appropriée, assez variée, correcte malgré des fautes encore fréquentes.	5 - 6 - 7
Langue maîtrisée et expérimentée C1 , peu fautive, large répertoire, formulations habiles et authentiques	8 - 9 - 10
Malus A1-B1: voix peu audible ou monotone, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, lecture des notes, grande réserve etc.	-1 / -2
Bonus B2-C1 : aisance, fluidité, bonne aptitude à communiquer, se sort naturellement des difficultés, justesse et authenticité de la prononciation et accentuation	+1 / +2

CONTENU (argumentation et structuration du discours)
/10

Synthèse :

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte compris malgré quelques erreurs, oublis, maladroresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse complète, claire , habilement ordonnée	3

Problématique :

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladroresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

Commentaire :

Réflexion trop superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, des imprécisions, quelques éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante ou approfondie, nuancée, argumentation claire, fluide et habile, connecteurs variés et appropriés	4 - 5

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

LANGUE (lexique, grammaire) ET EXPRESSION (communication, prononciation, accentuation):
/10

Langue élémentaire A1-A2 non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible	1 - 2
Langue intermédiaire B1 compréhensible mais modeste, souvent fautive	3 - 4
Langue autonome B2 assez appropriée, assez variée, correcte malgré des fautes encore fréquentes.	5 - 6 - 7
Langue maîtrisée et expérimentée C1 , peu fautive, large répertoire, formulations habiles et authentiques	8 - 9 - 10
Malus A1-B1: voix peu audible ou monotone, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, lecture des notes, grande réserve etc.	-1 / -2
Bonus B2-C1 : aisance, fluidité, bonne aptitude à communiquer, se sort naturellement des difficultés, justesse et authenticité de la prononciation et accentuation	+1 / +2

CONTENU (argumentation et structuration du discours)
/10

Synthèse :

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte compris malgré quelques erreurs, oublis, maladroresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse complète, claire , habilement ordonnée	3

Problématique :

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladroresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

Commentaire :

Réflexion trop superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, des imprécisions, quelques éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante ou approfondie, nuancée, argumentation claire, fluide et habile, connecteurs variés et appropriés	4 - 5

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

LANGUE (lexique, grammaire) ET EXPRESSION (communication, prononciation, accentuation):
/10

Langue élémentaire A1-A2 non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible	1 - 2
Langue intermédiaire B1 compréhensible mais modeste, souvent fautive	3 - 4
Langue autonome B2 assez appropriée, assez variée, correcte malgré des fautes encore fréquentes.	5 - 6 - 7
Langue maîtrisée et expérimentée C1 , peu fautive, large répertoire, formulations habiles et authentiques	8 - 9 - 10
Malus A1-B1: voix peu audible ou monotone, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, lecture des notes, grande réserve etc.	-1 / -2
Bonus B2-C1 : aisance, fluidité, bonne aptitude à communiquer, se sort naturellement des difficultés, justesse et authenticité de la prononciation et accentuation	+1 / +2

CONTENU (argumentation et structuration du discours)
/10

Synthèse :

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte compris malgré quelques erreurs, oublis, maladroresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse complète, claire , habilement ordonnée	3

Problématique :

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladroresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

Commentaire :

Réflexion trop superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, des imprécisions, quelques éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante ou approfondie, nuancée, argumentation claire, fluide et habile, connecteurs variés et appropriés	4 - 5

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

LANGUE (lexique, grammaire) ET EXPRESSION (communication, prononciation, accentuation):
/10

Langue élémentaire A1-A2 non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible	1 - 2
Langue intermédiaire B1 compréhensible mais modeste, souvent fautive	3 - 4
Langue autonome B2 assez appropriée, assez variée, correcte malgré des fautes encore fréquentes.	5 - 6 - 7
Langue maîtrisée et expérimentée C1 , peu fautive, large répertoire, formulations habiles et authentiques	8 - 9 - 10
Malus A1-B1: voix peu audible ou monotone, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, lecture des notes, grande réserve etc.	-1 / -2
Bonus B2-C1 : aisance, fluidité, bonne aptitude à communiquer, se sort naturellement des difficultés, justesse et authenticité de la prononciation et accentuation	+1 / +2

CONTENU (argumentation et structuration du discours)
/10

Synthèse :

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte compris malgré quelques erreurs, oublis, maladroresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse complète, claire , habilement ordonnée	3

Problématique :

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladroresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

Commentaire :

Réflexion trop superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, des imprécisions, quelques éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante ou approfondie, nuancée, argumentation claire, fluide et habile, connecteurs variés et appropriés	4 - 5

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

LANGUE (lexique, grammaire) ET EXPRESSION (communication, prononciation, accentuation):
/10

Langue élémentaire A1-A2 non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible	1 - 2
Langue intermédiaire B1 compréhensible mais modeste, souvent fautive	3 - 4
Langue autonome B2 assez appropriée, assez variée, correcte malgré des fautes encore fréquentes.	5 - 6 - 7
Langue maîtrisée et expérimentée C1 , peu fautive, large répertoire, formulations habiles et authentiques	8 - 9 - 10
Malus A1-B1: voix peu audible ou monotone, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, lecture des notes, grande réserve etc.	-1 / -2
Bonus B2-C1 : aisance, fluidité, bonne aptitude à communiquer, se sort naturellement des difficultés, justesse et authenticité de la prononciation et accentuation	+1 / +2

CONTENU (argumentation et structuration du discours)
/10

Synthèse :

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte compris malgré quelques erreurs, oublis, maladroites de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse complète, claire , habilement ordonnée	3

Problématique :

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladroites sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

Commentaire :

Réflexion trop superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, des imprécisions, quelques éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante ou approfondie, nuancée, argumentation claire, fluide et habile, connecteurs variés et appropriés	4 - 5

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

LANGUE (lexique, grammaire) ET EXPRESSION (communication, prononciation, accentuation):
/10

Langue élémentaire A1-A2 non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible	1 - 2
Langue intermédiaire B1 compréhensible mais modeste, souvent fautive	3 - 4
Langue autonome B2 assez appropriée, assez variée, correcte malgré des fautes encore fréquentes.	5 - 6 - 7
Langue maîtrisée et expérimentée C1 , peu fautive, large répertoire, formulations habiles et authentiques	8 - 9 - 10
Malus A1-B1: voix peu audible ou monotone, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, lecture des notes, grande réserve etc.	-1 / -2
Bonus B2-C1 : aisance, fluidité, bonne aptitude à communiquer, se sort naturellement des difficultés, justesse et authenticité de la prononciation et accentuation	+1 / +2

CONTENU (argumentation et structuration du discours)
/10**Synthèse :**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte compris malgré quelques erreurs, oublis, maladroresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse complète, claire , habilement ordonnée	3

Problématique :

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladroresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

Commentaire :

Réflexion trop superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, des imprécisions, quelques éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante ou approfondie, nuancée, argumentation claire, fluide et habile, connecteurs variés et appropriés	4 - 5

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

LANGUE (lexique, grammaire) ET EXPRESSION (communication, prononciation, accentuation):
/10

Langue élémentaire A1-A2 non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible	1 - 2
Langue intermédiaire B1 compréhensible mais modeste, souvent fautive	3 - 4
Langue autonome B2 assez appropriée, assez variée, correcte malgré des fautes encore fréquentes.	5 - 6 - 7
Langue maîtrisée et expérimentée C1 , peu fautive, large répertoire, formulations habiles et authentiques	8 - 9 - 10
Malus A1-B1: voix peu audible ou monotone, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, lecture des notes, grande réserve etc.	-1 / -2
Bonus B2-C1 : aisance, fluidité, bonne aptitude à communiquer, se sort naturellement des difficultés, justesse et authenticité de la prononciation et accentuation	+1 / +2

CONTENU (argumentation et structuration du discours)
/10**Synthèse :**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte compris malgré quelques erreurs, oublis, maladroites de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse complète, claire, habilement ordonnée	3

Problématique :

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladroites sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

Commentaire :

Réflexion trop superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, des imprécisions, quelques éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante ou approfondie, nuancée, argumentation claire, fluide et habile, connecteurs variés et appropriés	4 - 5

Corrections et remarques

Lexique, Accentuation et Prononciation

Grammaire et Syntaxe

Remarques

